

LEDLENSER EX4 Quick User Guide Ex ZONE 0/20	CERTIFICATION CE Ex IEC Ex II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga II 1D Ex ia op is IIIC T₂₀₀135°C Da Certification number: Baseefa17ATEX0157 Certificate of conformity: IECEx BAS18.0008 Manufacturer: Ledlenser GmbH & Co. KG Kronenstr. 5-7 • 42699 Solingen •Germany Phone +49 212/5948-0 Fax +49212/5948-200 ledlenser.com 1172A0271 V04	1 1.5V AAA 2	3 4	5 6
7	8	9	10	11
EN Instructions for use				
EU declaration of conformity Product: Ledlenser EX4 (Item number 500682) This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer. The product is in conformity with the following Union harmonisation legislation: 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EC, 1194/2012, 2015/1428. Harmonised standards applied: EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015, EN 55015:2013, EN 61547:2009, EN 50581:2012 The notified body number 1180, SGS Baseefa, performed EU-type examination and issued the certificate: Baseefa17ATEX0157 The notified body number 0035, TÜV Rheinland, performed quality assurance and issued the certificate: 01 220 1609019 ppa. Christoph Schwenke Proxy	Warning: Carefully read this manual before putting the product to use and follow the instructions closely. Retain this manual in a safe location for future reference. The Ledlenser EX4 is a handheld flashlight intended for use in explosive atmospheres. Use the product only within the specified range of -20°C to +40°C ambient temperature and 80kPa to 110kPa air pressure. The product should be inspected on a regular basis for visible damage. The integrity of the product housing and seal shall be verified. If the product shows any sign of damage or defect the lamp must be switched off and removed from the explosive atmosphere immediately. The product is only intended for portable use. Do not install permanently in a fixed location inside an environment with explosive dust atmosphere. Do not expose the product to excessive thermal, mechanical or chemical	stress. Remove batteries before storing the product for an extended period. Foreign matter (e.g. dust), found inside the housing must be removed immediately. If foreign matter is found inside the housing the product must be inspected for any signs of damage. Please consider to register your product, using the enclosed registration card, to obtain an extended warranty, verify that the product is genuine and allow us to contact you regarding product improvements. 1. The product may only be used with the alkaline battery types shown in the picture. Use only batteries of the same type and with the same charging level. 2. Do not use the product with batteries that are damaged or show signs of leaking or corrosion. Remove such batteries from the product. 3. To operate the product, the arrow on	the lamp body and mark on the lamp head must be aligned. 4. Only use the product inside an explosive atmosphere when it is fully closed and do not open the product inside an area with explosive atmosphere. Replace batteries only outside the explosive atmosphere. 5. Use the end-cap switch to turn the light on or off. 6. The product will operate for up to 7h from new batteries. 7. Do not look into light source. 8. The membrane is used to regulate the pressure inside the enclosure. Do not damage, touch or remove the membrane. If the membrane is broken, the product must be removed from the explosive atmosphere and may no longer be used. Do not block the membrane. 9. Defective products must be discarded	or returned to the manufacturer. Do not repair defective products for hazardous locations. Do not modify the product in any way. 10. Clean the product by gently wiping with a dry, lint-free cloth. The product should be cleaned on a regular basis to avoid build-up of dust layers. 11. The batteries from this product as well as waste electrical products should not be disposed of together with municipal waste. Please recycle these products in line with local regulations, e.g. by returning to recycling facilities or distributors.
DE Bedienungsanleitung				
EU Konformitätserklärung EU Konformitätserklärung Product: Ledlenser EX4 (Artikel 500682) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller Das Produkt erfüllt die folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EC, 1194/2012, 2015/1428. Harmonisierten Normen, die der Konformitätserklärung zugrunde gelegt wurden: EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015, EN 55015:2013, EN 61547:2009, EN 50581:2012 Die notifizierte Stelle Nummer 1180, SGS Baseefa, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und folgende Bescheinigung ausgestellt: Baseefa17ATEX0157 Die notifizierte Stelle Nummer 0035, TÜV Rheinland, hat die Qualitätssicherung durchgeführt und folgende Bescheinigung ausgestellt: 01 220 1609019 ppa. Christoph Schwenke Prokurist	Achtung: Bitte lesen und befolgen Sie diese Bedienungsanleitung genau. Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf. Die Ledlenser EX4 ist eine Taschenlampe zum Gebrauch in explosionsfähigen Atmosphären. Nutzen Sie das Produkt nur bei Umgebungstemperaturen von -20°C bis +40°C und einem Luftdruck von 80kPa bis 110kPa. Das Produkt muss regelmäßig auf Beschädigungen untersucht und die Unversehrtheit des Gehäuses überprüft werden. Sollte das Produkt beschädigt sein, so muss es unverzüglich ausgeschaltet und aus dem Ex-Bereich entfernt werden. Das Produkt ist nicht zur festen Installation vorgesehen und darf nicht dauerhaft in einem Ex-Bereich installiert werden. Setzen Sie das Produkt keinen extremen	Umwelteinflüssen, Hitze, Sonnenstrahlung oder chemischen Einflüssen aus. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum lagern wollen. Wenn Staub oder sonstige Fremdkörper im Gehäuse gefunden werden, so müssen diese umgehend entfernt und das Gehäuse auf Beschädigungen geprüft werden. Bitte registrieren Sie dieses Produkt mit der beiliegenden Registrierungskarte, um eine verlängerte Garantie zu erhalten, die Echtheit des Produkts zu prüfen und Neuheiten zu Produktverbesserungen erhalten zu können. 1. Das Produkt darf nur mit den angegebenen Alkaline-Batterien betrieben werden. Es dürfen nur Batterien des gleichen Typs und mit gleichem Ladestand verwendet werden. 2. Verwenden Sie das Produkt nicht mit	beschädigten oder ausgelaufenen Batterien. Entfernen Sie solche Batterien umgehend aus der Leuchte. 3. Der Pfeil muss zum Betrieb der Taschenlampe auf die Markierung zeigen. 4. Bringen Sie das Produkt nur in einen Ex-Bereich, wenn es vollständig geschlossen ist. Öffnen Sie das Produkt nicht im Ex-Bereich. Batterien dürfen nicht innerhalb einer explosionsfähigen Atmosphäre gewechselt werden. 5. Die Lampe wird über den Schalter in der Endkappe ein- und ausgeschaltet. 6. Die Lampe kann mit vollen Batterien bis zu 7h betrieben werden. 7. Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle. 8. Über die Membran wird der Druck im Gehäuseinneren reguliert. Die Membran darf nicht beschädigt, abgedeckt oder entfernt werden. Falls	die Membran beschädigt ist darf die Lampe nicht weiter verwendet werden und muss umgehend aus dem Ex-Bereich entfernt werden. 9. Defekte Taschenlampen müssen entsorgt oder an den Hersteller zurückgegeben werden. Diese Lampe für Ex-Bereiche darf nicht repariert werden. Jegliche Modifikationen oder Umbauten am Produkt sind verboten. 10. Reinigen Sie das Produkt sanft mit einem trockenen, fusenfreien Tuch. Das Produkt muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich keine Staubschichten auf dem Produkt bilden. 11. Die Lampe und die verwendeten Batterien dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfall entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese Produkte entsprechend der lokalen Verordnungen, beispielsweise durch Rückgabe an den Hersteller oder eine Recyclingstelle.
NL Gebruikshandleiding				
EU conformiteitsverklaring Product: Ledlenser EX4 (artikel 500682) De productent is de enige verantwoordelijke voor de uitgave van deze conformiteitsverklaring Het product voldoet aan de volgende harmoniserende juridische voorschriften van de unie: 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EC, 1194/2012, 2015/1428. Harmoniserende normen, die aan de conformiteitsverklaring ten grondslag werden gelegd: EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015, EN 55015:2013, EN 61547:2009, EN 50581:2012 De aangemelde instantie nummer 1180, SGS Baseefa, heeft een EU-typeonderzoek uitgevoerd en het certificaat verstrekt: Baseefa17ATEX0157 De aangemelde instantie nummer 0035, TÜV Rheinland, heeft een kwaliteitsborging uitgevoerd en het certificaat verstrekt: 01 220 1609019 ppa. Christoph Schwenke Procuratiehouder	Let op: Lees de gebruikshandleiding zorgvuldig door en volg de instructies op. Bewaar deze gebruikshandleiding op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging indien nodig. De Ledlenser EX4 is een zaklamp voor gebruik in explosieve omgevingen. Gebruik het product enkel bij omgevingstemperaturen van -20°C tot +40°C en een luchtdruk van 80 kPa tot 110 kPa. Het product moet regelmatig op beschadigingen worden onderzocht en de onberispelijke toestand van de behuizing moet worden gecontroleerd. Als het product tekenen van beschadigingen of defecten vertoont, moet het direct worden uitgeschakeld en uit de explosieve omgeving worden verwijderd. Het product is niet bedoeld voor vaste installatie en mag niet permanent in een explosieve omgeving worden geïnstalleerd.	Stel het product niet bloot aan extreme milieu-omstandigheden, hitte, zonlicht of chemische invloed. Verwijder de batterijen uit het product als u het gedurende langere tijd ergens wenst te bewaren. Verwijder direct vreemde materie (bijv. stof) uit de behuizing van het apparaat. Indien vreemde materie aangekomen wordt in de behuizing, moet het product meteen gecontroleerd worden op enige tekenen van beschadiging. Overweeg alstublieft uw product met behulp van de meegeleverde registratiekaart te registreren om een verlengde garantie te ontvangen, te verifiëren dat het product authentiek is en stel ons in staat contact met u op te nemen in geval van productverbeteringen. 1. Het product mag alleen met de aangegeven alkaline-batterijen worden gebruikt. Er mogen alleen batterijen van hetzelfde type en met hetzelfde laadniveau worden gebruikt.	2. Gebruik het product niet met beschadigde of gelekte batterijen. Verwijder dergelijke batterijen direct uit de lamp. 3. Voor gebruik van de zaklamp moet de pijl op de behuizing naar de markering op de lampkop wijzen. 4. Gebruik het product alleen in een explosieve omgeving als het volledig gesloten is. Open het product niet in een dergelijke omgeving. Batterijen mogen niet in een explosieve omgeving worden vervangen. 5. Gebruik de schakelaar achteraan op de lamp om ze in- en uit te schakelen. 6. De lamp heeft een operationele brandtijd tot 7 uur bij volledig opgeladen batterijen. 7. Kijk niet direct in de lichtbron. 8. Via de membraan wordt de druk binnen in de behuizing geregeld. De membraan mag niet worden	beschadigd, afgedekt of verwijderd. Als de membraan beschadigd is, mag de lamp niet worden gebruikt en moet deze direct uit de explosieve omgeving worden verwijderd. 9. Defecte zaklampen moeten worden afgevoerd of aan de producent gereïsoleerd. Deze lamp voor explosieve omgevingen mag niet worden gerepareerd. Elke wijziging of ombouw van het product is verboden. 10. Reinig het product zachtjes met een droge, pluivrije doek. Het product moet regelmatig worden gereinigd, zodat er geen stoflagen op het product ontstaan. 11. De lamp en de gebruikte batterijen mogen niet met het huisafval worden afgevoerd. Recycle het product conform de plaatselijke voorschriften, bijvoorbeeld door het te retourneren aan de producent of een recyclebedrijf.
FR Instructions d'utilisation				
Déclaration de conformité européenne Produit : Ledlenser EX4 (article 500682) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant Le produit satisfait à la législation communautaire d'harmonisation suivante : 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EC, 1194/2012, 2015/1428. Normes harmonisées appliquées à la déclaration de conformité : EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015, EN 55015:2013, EN 61547:2009, EN 50581:2012 L'organisme notifié numéro 1180, SGS Baseefa, a effectué examen de type UE et a établi l'attestation: Baseefa17ATEX0157 L'organisme notifié numéro 0035, TÜV Rheinland, a effectué assurance de la qualité et a établi l'attestation: 01 220 1609019 ppa. Christoph Schwenke Fondé de pouvoir	Attention: Veillez lire attentivement et respecter ces instructions d'utilisation. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. La Ledlenser EX4 est une lampe de poche destinée à être utilisée dans des atmosphères explosibles. N'utilisez le produit que pour des températures ambiantes allant de -20°C à +40°C et des pressions atmosphériques entre 80kPa et 110kPa. Le produit doit être vérifié régulièrement quant à la présence de détériorations et au bon état de son boîtier. En cas de dommages sur le produit, il doit être immédiatement mis à l'arrêt et extrait de la zone explosible. Le produit n'est pas destiné à une installation fixe et ne doit pas être utilisé en continu dans une zone explosible. N'exposez pas le produit à des influences environnementales extrêmes, à la chaleur, au rayonnement solaire ou à des influences chimiques.	Retirez les piles si vous souhaitez entreposer le produit pendant une longue durée. Si vous trouvez de la poussière ou des corps étrangers dans le boîtier, ils doivent être immédiatement éliminés et le boîtier doit être vérifié quant à la présence de dommages. Veillez penser à enregistrer votre produit en utilisant la carte d'enregistrement fournie, afin d'obtenir une garantie prolongée ; vérifiez que le produit est authentique, et nous permet de vous contacter au sujet des améliorations du produit. 1. Le produit ne doit fonctionner qu'avec les piles alcalines indiquées. Uniquement des piles de même type et de charge égale doivent être utilisées. 2. N'utilisez pas le produit avec des piles abîmées ou ayant fui. Retirez immédiatement de telles piles de la lampe. 3. La flèche doit être dirigée vers la	marque afin que la lampe fonctionne. 4. N'introduisez le produit dans une zone explosive que lorsqu'il est hermétiquement fermé. N'ouvrez pas le produit dans une zone explosive. Les piles ne doivent pas être remplacées dans une atmosphère explosive. 5. La lampe s'allume et s'éteint au moyen de l'interrupteur présent dans l'embout arrière. 6. La lampe a une autonomie maximale de 7 h avec des piles pleinement chargées. 7. Ne regardez pas directement dans la source lumineuse. 8. La membrane permet de réguler la pression à l'intérieur du boîtier. La membrane ne doit pas être détériorée, recouverte ou retirée. En cas de détériorations sur la membrane, la lampe ne doit plus être utilisée et doit être immédiatement extraite de la zone explosive.	9. Les lampes de poche défectueuses doivent être mises au rebut ou retournées au fabricant. Cette lampe pour zones explosibles ne doit pas être réparée. Toute modification ou tout aménagement sur le produit est interdit. 10. Nettoyez le produit en douceur avec un chiffon sec ne peluchant pas. Le produit doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter la formation de couches de poussière sur celui-ci. 11. La lampe et les piles utilisées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Veuillez faire recycler ces produits conformément aux prescriptions locales, en les rapportant par exemple au fabricant ou à un centre de tri.
IT Istruzioni per l'uso				
Dichiarazione di conformità UE Prodotti Ledlenser EX4 (Articolo 500682) Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore Il prodotto è conforme alle seguenti normative di armonizzazione dell'Unione: 2014/30/EU, 2014/34/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EC, 1194/2012, 2015/1428. Norme armonizzate alla base della dichiarazione di conformità: EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015, EN 55015:2013, EN 61547:2009, EN 50581:2012 L'organismo notificato numero 1180, SGS Baseefa, ha effettuato esame UE del tipo e rilasciato il certificato: Baseefa17ATEX0157 L'organismo notificato numero 0035, TÜV Rheinland, ha effettuato garanzia della qualità e rilasciato il certificato: 01 220 1609019 ppa. Christoph Schwenke Procuratore	Attenzione: Si prega di leggere queste istruzioni per l'uso e seguirle con precisione. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro. La Ledlenser EX4 è una torcia tascabile per l'utilizzo in atmosfera esplosiva. Utilizzare il prodotto solo a temperature ambiente comprese tra -20 °C e +40 °C e una pressione dell'aria da 80 kPa a 110 kPa. Il prodotto deve essere periodicamente controllato rispetto a possibili danni e l'integrità dell'alloggiamento deve essere verificata. In caso di danni al prodotto questo deve essere immediatamente spento e allontanato dalla zona a rischio di esplosione. Il prodotto non è predisposto per un'installazione fissa e non deve essere installato in modo continuativo in un'area a rischio di esplosione. Non esporre il prodotto a fattori ambientali estremi quali calore,	radiazione solare o sostanze chimiche. Rimuovere le batterie se si vuole riporre il prodotto per un periodo di tempo prolungato. Nel caso di ritrovamento di polvere o altri corpi estranei all'interno dell'alloggiamento rimuoverli immediatamente e verificare eventuali danneggiamenti all'alloggiamento. Vi preghiamo di prendere in considerazione l'eventualità di registrare il prodotto utilizzando la tessera di registrazione allegata in modo da ricevere una garanzia estesa, verificare che il prodotto sia autentico e consentirci di contattarvi in caso di miglioramenti del prodotto. 1. Il prodotto deve essere alimentato esclusivamente con le batterie alcaline indicate. Possono essere utilizzate esclusivamente batterie dello stesso tipo e con uguale livello di carica. 2. Non utilizzare il prodotto con batterie danneggiate o con fuoriuscita di liquido.	Tali batterie devono essere rimosse immediatamente. 3. Per il funzionamento della lampada la freccia deve indicare il segno di marcatura. 4. Portare il prodotto in una zona a rischio di esplosione solo se questo è perfettamente chiuso. Non aprire il prodotto in una zona a rischio di esplosione. Le batterie non devono essere sostituite all'interno di un'atmosfera potenzialmente esplosiva. 5. La lampada si accende e si spegne tramite l'interruttore nel cappuccio. 6. Con batterie completamente cariche la lampada può funzionare fino a 7 ore. 7. Non guardare la fonte di luce. 8. La pressione all'interno dell'alloggiamento è regolata tramite la membrana. La membrana non deve essere danneggiata, coperta o rimossa. Se la membrana è danneggiata l'uso	della lampada deve essere interrotto e la lampada deve essere immediatamente allontanata dalla zona a rischio di esplosione. 9. Le lampade tascabili difettose devono essere smaltite o restituite al produttore. Questa lampada per zone a rischio di esplosione non deve essere riparata. È vietata qualsiasi modifica o trasformazione del prodotto. 10. Pulire il prodotto delicatamente con un panno asciutto privo di lanugine. Il prodotto deve essere pulito regolarmente per impedire il deposito di strati di polvere sullo stesso. 11. La lampada e le batterie usate non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare questi prodotti in conformità alle ordinanze locali, per esempio restituendoli al produttore o portandoli in un punto di riciclaggio.
JP 取扱説明書				
EU適合宣言書 製品：Ledlenser EX4（商品番号：500682） 本適合宣言書は製造業者の単独の責任の下で発行されています。本製品は次の欧州連合の調和された法令と適合しています。2014/30/EU, 2014/34/EU, 2011/65/EU, 2009/125/EC, 1194/2012, 2015/1428. 本適合宣言の基礎となる整合規格：EN 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 60079-28:2015, EN 55015:2013, EN 61547:2009, EN 50581:2012 通知された身体番号1180, SGS Baseefa, 行った EU型検査証明書を発行した：Baseefa17ATEX0157 通知された身体番号0035, TÜV Rheinland, 行った 品質保証 証明書を発行した：01 220 1609019 ppa. Christoph Schwenke 支配人	注意: 本取扱説明書をよく読み、記載されている指示に正確に従ってください。本取扱説明書は、安全な場所に保管してください。 Ledlenser EX4は爆発性雰囲気下において使用するフラッシュライトです。ただし、本製品は環境温度が-20℃から+40℃の範囲内かつ空気圧が80kPaから110kPaの範囲内においてのみ使用してください。 本製品は定期的に損傷がないかを確認し、筐体の完全性を検証する必要があります。本製品に損傷がある場合、速やかに電源を切り、爆発の危険がある区域から離してください。 本製品に著しい環境負荷や熱、日射、その他化学的効果を与えてはなりません。	本製品を長期間保管する場合、電池を取り出してください。埃やその他の異物を筐体内に混入している場合、速やかに取り除き、筐体に損傷がないか確認してください。 使用延長のため、同封の登録カードを使用してお使いの製品の登録をご検討ください。純正製品は保証になります。また、製品改善について最新情報をお知らせ差し上げます。 1. 本製品は指定のアルカリ電池でのみ動作します。同じ種類かつ電池残量が同等の電池のみ使用してください。 2. 本製品を損傷または液漏れのある電池と共に使用しないでください。そのような電池は速やかに製品から取り除いてください。 3. フラッシュライトを使用するには、矢印とマークを合わせてください。 4. 本製品は筐体が完全に密封されている状態でのみ、爆発の危険がある区域で使用できます。爆発の危険がある区	域で、本製品を開けなくてください。電池は爆発性雰囲気下で交換しないでください。 5. 端部のキャップにあるスイッチを使用してランプの電源を入り切りします。 6. ランプは新品のアルカリ電池を使用し最大長時間連続使用可能です。 7. 光源を直視しないでください。 8. メンブレンを使用して筐体内の圧力を制御しています。メンブレンに傷をつけたら、触れたり、取り除いたりしてはなりません。メンブレンに傷がついている場合、ランプは使用できません。速やかに爆発の危険がある区域から離してください。 9. 不具合のある製品は廃棄もしくは製造業者に返却してください。本ランプを爆発の危険がある区域下で修理しないでください。本製品の修理や改造は禁止されています。	10. 本製品は乾燥したリントフリーの布を使用して優しく清掃してください。本製品は定期的に清掃し、表面に埃が堆積しないようにしてください。 11. ランプおよび使用した電池は一緒にしたまま家庭ごみで廃棄することはできません。本製品は製造業者に返却またはリサイクルセンターに送るなど、地域の規制に従いリサイクルに出してください。

